



VV 115

CZ **VYSOUŠEČ VLASŮ**
NÁVOD K OBSLUZE

SK **SUŠIČ VLASOV**
NÁVOD NA OBSLUHU

PL **SUSZARKA DO WŁOSÓW**
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU **HASZÁRÍTÓ**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE **HAARTROCKNER**
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB **HAIR DRYER**
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH **SUŠILO ZA KOSU**
UPUTE ZA UPORABU

SI **SUŠILEC ZA LASE**
NAVODILA

SR/MNE **FEN ZA KOSU**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

FR **SECHE-CHEVEUX**
MODE D'EMPLOI

IT **ASCIUGACAPELLI**
MANUALE DI ISTRUZIONI

ES **SECADOR DE CABELLO**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ET **FÖÖN**
KASUTUSUJUHEND

LT **PLAUKŲ DŽIOVINTUVAS**
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV **FĒNS**
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vzklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudāmieši prietaisu pirmāji kartā, visuomet atīdžai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartą su gaminiu visada privalo būti jo naudotojų vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAKSTS



CZ

1. Vzduchová tryska
2. Odnímatelná mřížka vstupu vzduchu
3. Mřížka výstupu vzduchu
4. Fixace chladným vzduchem
5. Nastavení teploty:
 - ↳ Nízká teplota
 - ↻ Střední teplota
 - ≡ Vysoká teplota
6. Nastavení proudu vzduchu:
 - 0 Vypnuto
 - * Nízká rychlost
 - * Nízká rychlost
 - * Vysoká rychlost
7. Závěsné očko

Položky bez vyobrazení: difuzér

SK

1. Vzduchová dýza
2. Odoberateľná mriežka vstupu vzduchu
3. Mriežka výstupu vzduchu
4. Fixácia chladným vzduchom
5. Nastavenie teploty:
 - ↳ Nízká teplota
 - ↻ Stredná teplota
 - ≡ Vysoká teplota
6. Nastavenie prúdu vzduchu:
 - 0 Vypnuté
 - * Nízka rýchlosť
 - * Nízka rýchlosť
 - * Vysoká rýchlosť
7. Závěsné očko

Položky bez vyobrazenia: difuzér

PL

1. Zweżana dysza
2. Zdejmowalna kratka wlotu powietrza
3. Kratka wylotu powietrza
4. Utrwalanie fryzury chłodnym powietrzem
5. Ustawienie temperatury:

- ↳ Niska temperatura
 - ↻ Średnia temperatura
 - ≡ Wysoka temperatura
6. Ustawienie przepływu powietrza:
 - 0 Brak
 - * Niska prędkość
 - * Niska prędkość
 - * Wysoka prędkość
 7. Pętelka do zawieszania

Elementy niepokazane: dyfuzor

HU

1. Levegő fúvóka
2. Levehető levegőbeszívó rács
3. Kiáramló levegő rács
4. Hideg levegő kapszoló
5. Hőmérséklet beállítása:
 - ↳ Alacsony hőmérséklet
 - ↻ Közepes hőmérséklet
 - ≡ Magas hőmérséklet
6. Levegő áramlás beállítása:
 - 0 Kikapcsolva
 - * Kis sebesség
 - * Kis sebesség
 - * Nagy sebesség
7. Akasztófül

Ábrázolás nélküli alkatrészek: diffúzor

DE

1. Luftdüse
2. Abnehmbares Lufteingangs-Gitter
3. Luftaustritt-Gitter
4. Kaltluft-Fixierung
5. Temperatureinstellung:
 - ↳ Niedrige Temperatur
 - ↻ Mittlere Temperatur
 - ≡ Hohe Temperatur
6. Einstellung der Luftströmung:
 - 0 Aus
 - * Niedrige Geschwindigkeit
 - * Niedrige Geschwindigkeit
 - * Hohe Geschwindigkeit
7. Aufhängeöse

Nicht abgebildete Posten: Diffusor

GB

1. Air jet
2. Removable air inlet grille
3. Air outlet grille
4. Cool air fixation
5. Temperature settings:
 - ↳ Low temperature
 - ↻ Medium temperature
 - ≡ High temperature
6. Air flow settings:

- 0 Off
 - * Low
 - * High
7. Hanging loop

Items not pictured: diffuser

HR/BIH

1. Mlaznica zraka (koncentrator)
2. Rešetka usisa zraka
3. Rešetka ispusta zraka
4. Stiliziranje s hladnim zrakom
5. Postavke temperature:
 - ↳ Niska temperatura
 - ↻ Srednja temperatura
 - ≡ Visoka temperatura
6. Postavke protoka zraka:
 - 0 Isključeno
 - * Niska brzina
 - * Niska brzina
 - * Visoka brzina
7. Kuka za vješanje

Predmeti bez slike: difuzor

SI

1. Zračna šob
2. Odstranljiva rešetka za zrak
3. Rešetka za izhod zraka
4. Hladen zrak-fiksacija
5. Nastavitev temp:
 - ↳ Temperatura-nizka
 - ↻ Temperatura-srednja
 - ≡ Temperatura-visoka
6. Nastavitev pretoka zraka:
 - 0 izključeno
 - * nizka hitrost
 - * nizka hitrost
 - * visoka hitrost
7. Viseča zanka

Postavke brez prikaza: difuzor

SR/MNE

1. Mlaznica vazduha (koncentrator)
2. Rešetka usisa vazduha
3. Rešetka ispusta vazduha
4. Stilizovanje s hladnim vazduhom
5. Postavke temperature:
 - ↳ Niska temperatura
 - ↻ Srednji teplota
 - ≡ Visoka temperatura
6. Postavke protoka vazduha:
 - 0 Isključeno
 - * Niska brzina
 - * Niska brzina
 - * Visoka brzina
7. Kuka za vešanje

Predmeti bez slike: difuzor

FR

1. Buse à air
2. Grille d'entrée d'air amovible
3. Grille de sortie d'air
4. Fixation par air froid
5. Réglage de température :
 - ↳ Température basse
 - ⌘ Température moyenne
 - ⌘ Température élevée
6. Réglage du flux d'air :
 - 0 Eteint
 - * Faible vitesse
 - ⌘ Haute vitesse
7. Ceillet de suspension

Eléments sans représentation :
diffuseur

IT

1. Getto d'aria
2. Griglia di ingresso aria rimovibile
3. Griglia di uscita aria
4. Fissaggio con aria fredda
5. Impostazioni di temperatura:
 - ↳ Bassa temperatura
 - ⌘ Temperatura media
 - ⌘ Alta temperatura
6. Impostazioni del flusso d'aria:
 - 0 Spento
 - * Basso
 - ⌘ Alto
7. Gancio

Elementi non raffigurati: diffusore

ES

1. Chorro de aire
2. Rejilla extraíble de entrada de aire
3. Rejilla de entrada de aire
4. Fijación con aire fresco
5. Configuraciones de temperatura:
 - ↳ Temperatura baja
 - ⌘ Temperatura media
 - ⌘ Temperatura alta
6. Configuraciones de flujo de aire:
 - 0 Off
 - * Baja
 - ⌘ Alta
7. Anilla para colgar

Artículos no mostrados: difusor

ET

1. Õhuotsik
2. Õhu sissevõtuava eemaldatav võre
3. Õhu väljaaskeava võre
4. Külma õhuga soengu fikseerimine
5. Temperatuuri seadistused:
 - ↳ Madal temperatuur
 - ⌘ Keskmine temperatuur

- ⌘ Kõrge temperatuur
6. Õhuvoolu seadistused:
 - 0 väljas
 - * Madal
 - ⌘ Kõrge
 7. Riputusaa

Joonisel kujutamata detailid:
difuuser

LT

1. Oro srauto išvadas
2. Nuimamos oro įleistiys grotelės
3. Oro įleistiys grotelės
4. Vėsaus oro fiksavimas
5. Temperatūros nuostatos:
 - ↳ Žema temperatūra
 - ⌘ Vidutinė temperatūra
 - ⌘ Aukšta temperatūra
6. Oro srauto nuostatos:
 - 0 Išj.
 - * Žemas
 - ⌘ Aukštas
7. Kabinimo kilputė

Neatvaizduoti priedai: difuzorius

LV

1. Gaisa strūkļa
2. Noņemamas gaisa ieplūdes restes
3. Gaisa izplūdes restes
4. Fiksēšana ar vēsu gaisu
5. Temperatūras iestatījumi:
 - ↳ zema temperatūra
 - ⌘ vidēja temperatūra
 - ⌘ augsta temperatūra
6. Gaisa plūsmas iestatījumi:
 - 0 Izsl.
 - * zema
 - ⌘ augsta
7. Pakāršanas cilpa

Lietas, kas nav attēlā: izkļiedētājs

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áramvédőkapcsolót (RCD). Ezzel kapcsolatban forduljon villanszerelő szakemberhez.
3. Amennyiben a hajszárító hálózati vezetéke sérült, akkor a hajszárítót bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
4. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. Ha a hajszárító esett, akkor a hálózati vezeték csatlakozódugóját azonnal húzza ki a fali aljzattól.
5. A hajszárítót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye! A készüléket ne hagyja közvetlenül nap által sütött helyen vagy működő hőforrások közelében, mert a készülék sérülést szenvedhet.

6. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hajszárítót gyermekek közelében üzemelteti!
7. A hajszárítót használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. A biztonság érdekében a lehelyezés előtt a hajszárítót kapcsolja ki.
8. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Először mindig a hajszárító főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból!
9. A hajszárítót lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül, ha a hálózati csatlakozódugó a fali konnektorba be van dugva. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
10. Amennyiben a készüléket fürdőszobában használja, azt a használat után a hálózati csatlakozódugó fali aljzatból való kihúzásával kapcsolja le, mert a készülék vízzel való érintkezése akkor is életveszélyes, ha a készülék kapcsolója le van kapcsolva!
11. A készülékbe túlfűtés elleni védelem van beépítve. Ha a beszívó nyílást letakarja, akkor a készülék automatikusan kikapcsol. Megfelelő ideig tartó hűtés után a készülék ismét bekapcsolható. A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy a levegő szabad áramlását a készülékbe (készülékből) semmilyen tárgy se akadályozza.
12. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. A hajszárító hálózati vezetékét ne tekerje fel a készülékre.
13. A használat után a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból és várja meg a hajszárító teljes lehűlését.
14. A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
15. A hajszárítót kizárólag csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra és az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
16. A hajszárító használata közben ne használjon hajlakkot vagy más sprayt.
17. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
 - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
18. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék

üzemeltetések a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

HU



FIGYELEM!

A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülékkel emberi haját lehet szárítani. A hajszárítót paróka és állati szőr szárítására ne használja.

1. Hajmosás után a haját előbb törülközővel tölölje meg, csak ezt követően használja a hajszárítót.
2. A hajszárító hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz.
3. A választó kapcsolók ⑤ és ⑥ állítsa be a kívánt hőmérsékletet és levegő áramlási sebességet.
4. Szárítás közben a frizurának megfelelően fésülje a haját. A hajszárítót tartsa megfelelő távolságban a fejtől, hogy a forró levegő ne égethesse meg a haját vagy a fejbőrét, illetve, hogy a készülék ne tudja beszívni a haját.
5. A fúvóka segítségével a levegőt pontosan a kefehez, vagy a fésűhöz lehet irányítani.
6. Ha a hajszárítót már nem használja, akkor azt kapcsolja le, és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
7. Az akasztófül ⑦ segítségével a hajszárítót fel lehet akasztani.

Hideglevegő kapcsoló

A hideg levegő bekapcsolásával fixálhatja a frizuráját. A hideg levegő folyamatos fújásához nyomja be és tartsa benyomva a kapcsolót ④. A hideg levegő lehűti a haját és fixálja a frizuráját.

Megjegyzés: a hideg levegő impulzus kapcsolója csak közepes és magas hőmérséklet beállítása esetén működik.

Gyors hajszárítás

Állítson be közepes vagy magas hőmérsékletet, valamint nagy sebességű levegőáramlást, majd a haját szárítsa meg. A haját fésűvel vagy az ujjával átfésülve gyorsabban szárad a haja, miközben a hajszárítót folyamatosan mozgatva irányítsa a hajára.

A haj kiegyenesítése

Állítson be közepes vagy magas hőmérsékletet, valamint nagy sebességű levegőáramlást, majd a haját szárítsa meg. Amikor a haja már majdnem száraz, helyezze fel a hajszárítóra a fúvókát (csökkenti a haj göndörödését) és csökkentse a hőmérsékletet és a levegőáramlás sebességét. A haját tincsenként szárítsa tovább (az alsó hajrétegtől kezdve). A hajszárítót a fésűvel együtt mozgassa a haj gyökerétől a haj vége felé. Az alsó hajréteg kiegyenesítése után a középső, majd a felső hajréteggel folytassa a szárítást és az egyengetést.

Természetes hajgöndörítés

Állítson be alacsony hőmérsékletet és kis sebességű levegőáramlást. Az ujjával képezzen kisebb hajtincset és a kiáramló levegőt irányítsa az ujjai közé. A természetes göndörödési effektus hatékonyságához kapcsolja be hideg levegő áramlást, a tincsek jobban megtartják az alakjukat. A dúsabb lesz a haja, ha előrehajítja a fejét és a haját alulról felfelé is megszártítja.

Hajdúsítás

Állítson be közepes vagy magas hőmérsékletet, valamint nagy sebességű levegőáramlást. A hajszárítást a hajgyökértől kifelé végezze és a fejtetőn kezdje. A haját fésűvel vagy az ujjával válassza szét és a haj természetes növekedésével szemben szárítsa. Az így szárított haj dúsabb lesz.

Megjegyzés: A haj dúsításához használja a diffúzort. A levegő szétterelése finomabb szárítást tesz lehetővé, valamint a haj fényesebb és dúsabb lesz.

A frizura alakítása

A hajszárítóra tegye fel az irányított hajszárítást lehetővé tevő fúvókát. Állítson be alacsony vagy közepes hőmérsékletet, valamint kis sebességű levegőáramlást. Fésű segítségével alakítsa ki a frizuráját (hajtincsenként). A levegőt közvetlenül a fésű felé irányítsa. A haj alakításához

a levegőt irányítsa egy helyre (2 – 5 másodpercig), a haját pedig a fésűvel hajtsa fel vagy le.

Megjegyzés: Ha az Ön haja festett, törékeny vagy sérült, illetve nagyon vékony, akkor alacsonyabb hőmérsékleten szárítsa a haját. Az egészséges, vastag, erős és egzotikus, valamint tartós haját nyugodtan lehet maximális hőmérsékleten és nagyobb áramlási sebességgel szárítani.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bizza márkaszervizre!
- A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból!

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

- Csak teljesen kihűlt készüléket tisztítson!
- A port és a haját rendszeresen távolítsa el a levegő beszívó rácsról (kis ecset vagy kefe segítségével).
- A készüléket enyhén benedvesített (nem vizes) puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.
- A hajszárítót folyó víz alatt tisztítani vagy öblíteni, illetve a készüléket vízbe mártani tilos!
- A hajszárító eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt és száraz-e.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 2200 W

Zajszint: ≤ 85 dB

HU



www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pastaikantį gaminio naudotojo vadovė. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.